Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 143 (2017)
Heft: 11

Illustration: Er ist überall
Autor: Weyershausen, Karsten / Grolik, Markus

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Alles Mist!

Mangelnde Englischkenntnisse haben mich als Kind beim berühmten Film «Gorillas in the Mist» vor grosse Rätsel gestellt. Was machen die Affen da? Auf Ersuchen von Filmfreunden (und Primaten) wurde der Film später ins Deutsche übersetzt. Wobei eine Synchronfassung natürlich nie dasselbe ist wie das Original. Die Lippen der Gorillas bewegen sich nicht bei jedem Wort exakt synchron (und die Witze kommen im Englischen besser zur Geltung).

Der Film zeigt auf eindrückliche Weise, was Affen so machen, im Nebel, den lieben langen Tag. Sie fressen und liegen herum. Gorillas ernähren sich übrigens ausschliesslich von Pflanzen. Vermutlich weil es für sie sehr schwierig ist, im Nebel zu jagen. Vom Streifen «King Kong» möchten wir uns daher in aller Form distanzieren, denn der Cineast sieht darin nicht ein einziges Mal Nebel, und Kong frisst ab und an ein paar Einheimische.

«Gorillas im Nebel» ist natürlich ein doppeldeutiger Titel, denn «Nebel» steht auch sinnbildlich für die Rätsel, die das Verhalten der Tiere der Wissenschaft bereitet. Mysterien. Bis heute weiss man beispielsweise nicht, warum diese Viecher nicht mit uns reden wollen, obwohl sie ja angeblich so intelligent sind. Die bis anhin am meisten einleuchtende Theorie darüber ist, dass sie aus Protest nicht sprechen. Aus stillem Protest gegen die störenden Menschen. Und aus stillem Protest gegen den Nebel, natürlich.

Jürg Ritzmann

Der Nebel

Schau, wie er den Berg umschmeichelt
Guck, wie er das Wasser streichelt
Sieh nur, wie es wallt und wabert
Der Nebel schweigt, der Mensch, er labert

Max Wey

Guter, böser Nebel

Die Kegel sind aufgestellt, aber es fehlen noch drei Damen der wöchentlichen Kegelrunde. Der Grund ist offensichtlich zäher, dicker Nebel, und der bestimmt auch gleich das aktuelle Gesprächsthema. Die Damen übertreffen sich mit Horrorszenen. Von Auffahrunfällen mit Dutzenden Autos, Wildtieren, die vom Scheinwerfer geblendet schockartig vor dem Auto stehen, von schrecklichen Unfällen oder Beinahe-Unfällen, die nicht weniger schrecklich ausgeschmückt werden. Sie dreschen förmlich auf den Nebel ein und sind sich alle einig, dass er böse ist.

Alle? – Nein, nicht alle! Eine der Kegelfrauen schweigt, denn für sie ist der Nebel gut. Er wird sie auf dem Nachhauseweg unsichtbar machen, und keine der Freundinnen wird sehen, dass sie bei der Kreuzung nicht in den richtigen Weg einbiegt, den Weg, der zu dem Haus führt, in dem sie mit ihrem Mann und ihren Kindern lebt.